



Bombay Government Gazette.

Vol. 29.]

Published by Authority.

[No. 23.

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 10TH JUNE 1858.

[Eight annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

Legislative Council of India.

8th May 1858.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 27th April 1858 (communicated to the Legislative Council on the 8th May 1858), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XVIII. OF 1858.

An Act for the Regulation of certain Ports within the Presidency of Fort St. George.

Whereas it is expedient to provide for the safety of vessels, and the convenience of traffic in Ports within the Presidency of Fort St. George, declared, under Section XXIV. Act VI. of 1844, to be Ports for the landing and shipment of merchandize, but to which the general provisions of Act XXII. of 1855 are not suitable; it is enacted as follows:—

I. The provisions contained in Sections XVI. and XXIV. of Act XXII. of 1855 shall be applicable to the Ports mentioned in the Schedule to this Act annexed, being Ports declared by the Governor in Council of Fort St. George, under Section XXIV. Act VI. of 1844, to be Ports for the landing and shipment of merchandize; and may be enforced by any Magistrate to whose ordinary jurisdiction any such Port is subject; and any penalties imposed by such Magistrate, and any expenses incurred by his order, under the said provisions, shall be recoverable

Sections XVI. and XXIV. Act XXII. of 1855 to be applicable to certain Ports.

Recovery of penalties and expenses.

respectively in the manner provided in Sections LV. and LVII. of the said Act XXII. of 1855.

II. In any of the said Ports, the consent referred to in Section XXIV. of the said Act XXII. of 1855 may be given by the Principal Officer of Customs at such Port, or by any other Officer in that behalf appointed by Government.

Consent of Principal Officer of Customs or other Officer necessary for discharging ballast, &c.

Officer in that behalf appointed by Government.

SCHEDULE.

Districts.	Ports.
Ganjam	Ganjam. Monsoorcottah. Sonnapore. Barwah. Poondy. Bauvanapaudoo. Calingapatam. Guddalapaudoo.
Vizagapatam	Conadah. Poodermerkah. Watadah. Cotapatnam. Pentacottah. Polaveram.
Rajahmundry	Woopadah. Nursapoor. Bendamoorlunka.

Districts.	Ports.	
Guntoor.....	Nezampatam.	
	Eapoorpollem.	
	Cottapaulum.	
	Putchu Moyale.	
	Mootoopully.	
	Ching Ganjam.	
	Sholagam.	
	Cottapatam, in the Division of Paudurty.	
	Etamoorkala.	
	Paukala.	
	Rameapatam.	
	Toommalapentah.	
	Joovaladinnah.	
Nellore.....	Eskapully.	
	Ponapooody.	
	Mypaud.	
	Kistnapatam.	
	Doogarauzapatam.	
	Chenneapollem.	
	Paumunji.	
	Toopelly.	
	Poody.	
	Rauzpatam.	
	Pandurty.	
	Goondamoola.	
	Canoopurty.	
	Davarumpaud.	
	Elamoorkeela.	
	Rauzpollem.	
	Chaukecherla.	
	Cazaideo.	
	Bingalapully.	
	Vareney.	
	Midda.	
	Naluntoor.	
	Codoor.	
Edoor.		
Wootcoor.		
Pumbuly.		
Cottapatam, in the Division of Cottapatam.		
Chingleput.....	Pulicat.	
	Covelong.	
South Arcot.....	Porto Novo.	
	Markanum.	
Tanjore.....	Nagore.	
	Topetoray.	
	Valangany.	
	Trimulavassel.	
	Codiarpalliam.	
	Mootoopettah.	
	Adrampatam.	
	Ammalipatam.	
	Cattoomavady.	
	Gopaulpatam.	
Madura.....	Davepatam.	
	Hiroopaulacoody.	
	Morepunnyay.	
	Auttenkurray.	
	Keelakurray.	
	Tondy.	
	Karengaudoo.	
	Poodoopal.	
	Numbetali.	
	Dhamoderapatam.	
	Theethandathanum.	
	Soonderapandiem.	
	Arsanagherry.	
	Cottapatnam.	
	Ramasweram.	
	Thungacheenadam.	
	Mundapam.	
Pillamadam.		
Vadalay.		
Mercapatnam.		

Districts.	Ports.	
Tinnevelly.....	Vypaur.	
	Coilpatam.	
	Coolasagarapatam.	
Malabar.....	Cavay.	
	Balleapatam.	
	Egaar.	
	Darmapatam.	
	Calay, near Mahe.	
	Chombay.	
	Baddagherry.	
	Mootangnel.	
	Kottah.	
	Quilandy.	
	Trecody.	
	Cudaloor.	
	Kapaat.	
	Eletoor.	
	Poodiangaddy.	
Malabar.....	Molanakadoo.	
	Beypoor.	
	Tanore.	
	Parparangaddy.	
	Parroney.	
	Ponany.	
	Koottay.	
	Veliangode.	
	Audatode.	
	Manalaukoona.	
	Choughat.	
	Attakooye.	
	Koorkooye.	
	Maddawye.	
	Attepoorum.	
	Canara.....	Moolky.
		Munjashwer.
Cassergode.		
Coombalah.		
Bekul.		
Cautencherry.		
Oodiavier.		
Pudbidry.		
Caup.		
Onchill.		
Yermall.		
Barcoor.		
Cundapoor.		
Naikunkutta.		
Byndoor.		
Seeroor.		
Butkul.		
Sheerully.		
Moordesher.		
Munky.		
Coompta.		
Honaver.		
Tuddry.		
Sedashegur.		
Gungavally.		
Aukola.		
Belekerry.		
Chendiyeh.		
Binnagah.		
Oodipy.		

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council of India.

22nd May 1858.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 11th May 1858 (communicated to the Legislative Council on the 22nd idem), and is hereby promulgated for general information :-

Act No. XIX. of 1858.

An Act to Provide for the Authentication of Stamped Paper issued from the Stamp Office in Calcutta.

Whereas, during the recent disturbances, a large quantity of Stamped Paper issued from the Stamp Office in Calcutta, and remaining unsold in several of the Collectors' Treasuries, and in the possession of divers Stamp vendors, was plundered; and it is necessary to provide against the unlawful use of such Stamped Paper, and the loss which would ensue to Government from such use thereof; It is enacted as follows:—

I. After the passing of this Act, no deed, instrument, or other writing specified in Schedule A Regulation X. 1829 of the Bengal Code, and required by that Regulation to be stamped, and which shall bear date or shall appear to have been written after the passing of this Act, shall be filed, exhibited, or received in any Court of Justice, or in any public Office, unless the stamped paper, vellum, parchment, or other material upon which such deed, instrument, or other writing is written, shall either bear such stamp, signature, or other mark as hath been or shall be prescribed by the Governor General in Council or by the Lieutenant Governor of Bengal, for the purpose of distinguishing stamps issued from the Stamp Office in Calcutta after the 6th day of January 1858, or be authenticated as having been duly purchased by having thereon the signature and official designation either of the Superintendent of Stamps in Calcutta, or of the Collector of some District, or of his Deputy or Assistant, together with the date of such signature.

II. After the passing of this Act, no law-paper specified in Schedule B of the said Regulation, and required by such Regulation to be stamped, shall be filed, exhibited, or received in any Court of Justice, or in any public Office, unless such law-paper shall either bear the stamp, signature, or other mark required for distinguishing stamps issued subsequently to the said 6th day of January 1858, or be authenticated as having been duly purchased by having thereon the signature and official designation either of the Superintendent of Stamps in Calcutta, or of the Collector of some District, or of his Deputy or Assistant, together with the date of such signature.

III. A notification of the stamp, signature, or other mark prescribed for distinguishing stamps issued from the Stamp Office in Calcutta after the 6th day of January 1858 shall be published in the Calcutta Government Gazette, and in such other Gazettes as shall be published or shall circulate in any District in which stamps issued from the Stamp Office in Calcutta are used.

IV. In every District in which stamps issued from the Stamp Office in Calcutta are required by the said Regulation X. 1829 to be used, a proclamation shall be issued by the Collector requiring all persons, within a time to be specified in the proclamation, not being less than one month from the date of such proclamation, to cause all unused paper, vellum, parchment, or other material stamped under the provisions of the said Regulation, which may be in their possession, not bearing the stamp, signature, or other mark required for distinguishing stamps issued after the 6th day of January 1858, and which shall not have been authenticated in the manner above required, to be sent in to, or produced at, the Office of such Collector or of his Deputy or Assistant, for the purpose of being authenticated or exchanged for new stamps.

V. Every person who, within the time specified in the proclamation, or within such further time as the Collector or his Deputy or Assistant shall consider reasonable under the circumstances of any particular case, shall cause to be produced at such Office as aforesaid any such unused stamped paper, parchment, vellum, or other material as aforesaid, and shall prove to the satisfaction of the Collector or of his Deputy or Assistant that such stamp was honestly obtained from Government and paid for, shall be entitled to have the same authenticated by such Officer in manner aforesaid, or to have the same exchanged by such Officer for new stamps of the same amount.

VI. Any such unused stamped paper, parchment, vellum, or other material so sent in or produced as aforesaid, which shall not either bear the stamp, signature, or other mark required for distinguishing stamps issued after the said 6th day of January 1858, or have been authenticated in manner aforesaid, and which shall not be proved to the satisfaction of the Collector or of his Deputy or Assistant to have been honestly obtained from Government and paid for, shall be detained by such Officer as Government property; and any such stamped paper, parchment, vellum, or other material, which shall be found in the possession of any person, may be seized by any Magistrate, or by any Officer of Police or Revenue Officer, and sent in to the Collector's Office; and if such paper, parchment, vellum, or other material shall be so found after the time required for sending in the same for authentication or exchange, it may be detained as the property of Government.

VII. Any Officer of Police having power by law to search for stolen property may, subject to the provisions under which he is empowered to make such search, proceed to search houses or places in which there may be reasonable cause to suspect that there is any such stamped paper, parchment, vellum, or other material not bearing the stamp, signature, or other mark required for distinguishing stamped paper issued after the 6th day of January 1858, and not authenticated in manner aforesaid as having been duly purchased from Government, and may seize and transmit to the Collector any such stamped paper as aforesaid.

VIII. The words "Collector" or "his Deputy or Assistant" shall be deemed to include any Officer exercising the powers of a Collector or of his Deputy or Assistant respectively.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council of India.
22nd May 1858.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council of India on the 22nd May 1858, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 26th of August next:—

A Bill to make Further Provision for the Removal of Prisoners.

Whereas, by the laws in force, the Executive Government of any Presidency or place is authorised to order the removal of any person under sentence of imprisonment, from the prison or place in which he is confined to any other public prison or place of confinement within the same Presidency or Government; and whereas, it is expedient to make provision for the removal of prisoners in certain cases beyond the limits of the Presidency or Government in

which the place where such prisoners are confined is situate; It is enacted as follows:—

I. Whenever it shall be judged necessary, for the safe custody of any person, who has been convicted of any heinous offence and sentenced to imprisonment for life or for any term exceeding three years, that such person should be removed to some place of confinement beyond the limits of the Presidency or Government within which he is confined, it shall be lawful for the Governor General in Council, or for the Executive Government of the Presidency or place, with the sanction of the Governor General in Council, to order the removal of such person from the prison or place in which he is confined to any other prison or place of confinement within the territories in the possession and under the Government of the East India Company.

II. Any prisoner who, previous to the passing of this Act, shall have been removed in manner aforesaid from any prison or place of confinement to any other prison or place of confinement in the said territories, shall be held to have been lawfully removed.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council of India.

15th May 1858.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council of India on the 15th May 1858, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon (under a suspension of the Standing Orders) on the 22nd May 1858:—

A Bill to Continue in Force, for One Year, Act XIV. of 1857 (for the Trial and Punishment of certain Offences relating to the Army, and of Offences against the State), and Act XVII. of 1857 (for the Apprehension and Trial of Native Officers and Soldiers for Mutiny and Desertion).

Whereas it is expedient that Acts XIV. of 1857 and XVII. of 1857 should continue in force for one year;

Preamble.

It is enacted as follows:—

Act XIV. of 1857 and Act XVII. of 1857 shall continue in force for one year from the time of the passing of this Act.

Acts XIV. and XVII. of 1857 continued.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council of India.

15th May 1858.

The following Bill was read a first and second time in the Legislative Council of India on the 15th May 1858, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon (under a suspension of the Standing Orders) on the 22nd May 1858:—

A Bill to Continue in Force, for One Year, Act XVI. of 1857 (for the Trial and Punishment of Heinous Offences in certain Districts).

Whereas it is expedient that Act XVI. of 1857 should continue in force for one year; It is enacted as follows:—

Preamble.

Act XVI. of 1857 shall continue in force for one year from the time of the passing of this Act.

Act XVI. of 1857 continued.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council of India.

15th May 1858.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council of India on the 15th May 1858, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 19th July next:—

A Bill to Amend Regulation X. 1829 of the Bengal Code.

Whereas, by the General Rule laid down at the end of Schedule A annexed to Regulation X. 1829 of the Bengal Code, it is declared "that if any Deed or Document specified in that Schedule shall not be contained in one piece or sheet of paper or other material, it shall suffice that one sheet shall bear the stamp. Provided that the seals or signatures of the parties and witnesses be thereupon"; and whereas the said Rule has been productive of inconvenience, and there is reason to believe that many Deeds, Instruments, and Documents have been executed since the said Regulation came into effect, in respect of which the said Rule has not been complied with, and it is expedient to repeal the said Rule, and to provide for the reception in evidence of such Deeds as aforesaid; It is declared and enacted as follows:—

Part of Schedule A Regulation X. 1829 repealed. I. The above Rule is hereby repealed.

II. Every Deed, Instrument, or Document, specified in the said Schedule, which is or shall be contained in more than one sheet or piece of paper or other material, shall be deemed to be sufficiently stamped if any one or more of such sheets or pieces of paper or other material shall bear the requisite stamp or stamps, notwithstanding the signatures or seals of the parties and witnesses shall not be upon such sheet or sheets. The above provision shall apply to Deeds, Instruments, and Documents, executed before this Act, as well as to Deeds, Instruments, and Documents which shall hereafter be executed.

Stamp on Deeds contained in more than one sheet of paper.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

NOTIFICATION.

It is hereby notified, for general information, that the Right Honorable the Governor General in Council has authorised the Officers named in the margin to be included in the List of Officers authorised to send by Post, without actual payment of Postage, all Letters, &c. *bonâ fide* and exclusively on the Public Service; and further, is pleased to permit the following Officers to send Letters on the Public Service, free of Postage, as mentioned below:—

- Supervisors of Assessment—to their immediate Superiors.
- Inspectors of Boundaries—to their immediate Superiors.
- The Deputy Assistants of Revenue Survey—to their immediate Superiors, and to the Revenue Authorities within their range.
- The Assistant Superintendents of Revenue Survey—to their immediate Superiors.

E. IMPEY,
Post Master General.
Bombay, Post Master General's Office,
7th June 1858.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI. :—

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Hajee Harroon Soolamon.	A Hawker in Piece Goods ..	Mahomedan..	Lately without the Fort, in Jackeria's Street (at present in the Bombay Gaol).	18th	May	1858
Pestonjee Rustomjee.	A General Merchant	Parsee	Without the Fort, in Bottlewalla's Molla.	"	"	"
Tooljaram Luckmidas.	A Broker.....	Hindoo	Without the Fort, near Moombadavee.	25th	"	"
Cooverjee Burjorjee..	A Dealer in Hack Buggies..	Parsee	Without the Fort, near Dhobie Tullao.	"	"	"
Sudanund Muccoondjee.	A Clerk in the Accountant General's Office.	Hindoo	Without the Fort, in New Line Street.	"	"	"
Shaik Mahomed Ebrahim Wagmarray.	Formerly a Butler	Mahomedan..	Without the Fort, at Nagpada.	"	"	"
Meeya Shaik Abdoolla bin Abdool Kadur.	A Pensioner in the Marine Pay Office.	Ditto	Without the Fort, in Ally Oomer Street.	2nd	June	"
Alexander Garden Fraser.	A Professor in the Sir Jamsetjee Jejeebhoy's Institution.	European....	Without the Fort, on the Parell Road.	4th	"	"
Bhut Dewsunker Gun-noba.	In the Service of Virz-bhoocundass Narrondass.	Hindoo	Without the Fort, near Moombadavee.	"	"	"
Tookaram Atmaram.	Late a Dealer in Perfumery..	Ditto	Without the Fort, in Coombar Tookada.	7th	"	"
Crustnaram Wittoba Josey.	A Native Doctor	Ditto	Lately without the Fort, on the Kalbadavee Road (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
Thacoordass Heeralall.	A Confectioner	Ditto	Lately without the Fort, on Pallow Road (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
Bhiccoo Sudasewjee..	A Clerk in the Secretariat, Political Department.	Ditto	Without the Fort, in Kakulwady.	8th	"	"

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Days appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Hajee Harroon Soolamon.....	3rd Monday	June instant	11 o'clock.
Crustnaram Wittoba Josey	Ditto	Ditto	Ditto.
Thacoordass Heeralall	Ditto	Ditto	Ditto.
Alexander Garden Fraser.....	1st Monday.....	July next	Ditto.
Moolchund Vussondass	Ditto	Ditto	Ditto.
Pestonjee Rustomjee.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Tookaram Atmaram	Ditto	Ditto	Ditto.
Sudanund Muccoondjee	Ditto	Ditto	Ditto.
Shaik Mahomed bin Ebrahim Wagmarray..	Ditto	Ditto	Ditto.
Tooljaram Luckmidass	Ditto	Ditto	Ditto.
Cooverjee Burjorjee	Ditto	Ditto	Ditto.
Memon Succoor Amon	Ditto	Ditto	Ditto.
Meeya Shaik Abdoolla bin Abdool Kadur..	Ditto	Ditto	Ditto.
Bhiccoo Sudasewjee	Ditto	Ditto	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

J. A. McKENZIE,
Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 8th day of June 1858.

નાદાર દેવાદારોની કોર્ટ મથકે.

બહેર ખચર એ ઉપરથી આપવામાં આવે છે જે, વિગત સાથે હેની હેકળ જે જ્યુદી જ્યુદી આશામીઓનાં નામો લખેલાં છે, તેઓએ મુંબઈની નાદાર દેવુદારોનાં છુટકા કરનારી કોર્ટને અરજીઓ આપી છે, તેમાં એક એકની અરજ હુવી છે જે વિક્ટોરીયાના અગિઆરમે વરસો જે ધારો કરીને કરાવ્યો છે, તેના એકવિરામાં આપમાંનો ઠલાલ હમોને મળે.

નામ.	ધંધો.	જાત.	મુંબઈમિલે રહેવાનું ઠેકાણું.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				દાહાડા	માસ.	વરસ.
હાજી હાફિઝ શુલેમાન ...	કાપડની ફેરી કરનારો ...	મહંમદીઅન.	થોડા દાહાડાઉપર કોટખાહાર જકરીઆના મોલામો નેહાલ મુંબઈના તુરંગમો	૧૮ મો	મેએ.	૧૮૫૮.
પેરાતનજી રસાતમજી ...	રાઘલી વરાતુનો વેપારી ...	પારશી.	કોટખાહાર ખાટલીવાલાના મોલામો.	એજ.	એજ.	એજ.
તુલજરામ લખમીદારા ...	દલાલ ...	હીંદુ.	કોટખાહાર મામાદેવીપાસે.	૨૫ મો	એજ.	એજ.
કુંચેરજી બરબોરજી ...	ભાગડની બગીનો વેપારી ..	પારશી.	કોટખાહાર ધોખી તલાલ પાસે.	એજ.	એજ.	એજ.
રાદાનંદ મંકુદજી ...	અકાઉન્ટેટ જનરાલની હાશીરામાં લખનાર.	હીંદુ.	નવી લાઇનના મોલામો.	એજ.	એજ.	એજ.
રોખ મહમદ હખરાહીમ વાધમારે.	આગલ ખુટલેર હતો ...	મહંમદીઅન.	કોટખાહાર નાગ પાડાઉપર.	એજ.	એજ.	એજ.
મીઆ રોખ અબદુલા ખીન અબદુલ કાદર.	મરીન પે હાશીરામાં પેનશીન ખાનાર.	મહંમદીઅન.	કોટખાહાર અલી ઉમરના મોલામો.	૨જે.	જુન.	એજ.
અલેકઝાંડર ગારડન ફ્રેઝર.	શર જમરોદજી જીભાઈની નીરાલમાં પ્રોફેસર.	યુરોપીયન.	કોટખાહાર પેરેલના રસ્તા ઉપર.	૪થે.	એજ.	એજ.
ભટ દેવરાંકર ગનોખા ...	વીજભુખાલુદારા નારાલુદારાની ચાકરીમો.	હીંદુ.	કોટખાહાર મામાદેવીનીપારો	એજ.	એજ.	એજ.
તુકારામ આતમારામ ...	શુધંધીનો વેપારી ...	હીંદુ.	કોટખાહાર કુંભાર તુકડામો.	૭ મો	એજ.	એજ.
કરરાનરામ વીહોખા જોશી.	ગામઠી વઈદ ...	હીંદુ.	થોડા દાહાડાઉપર કોટખાહાર કાલકાદેવીના રસ્તા ઉપર ને હાલ મુંબઈની તુરંગમાં.	એજ.	એજ.	એજ.
કાકોરદારા હીરાલાલ ...	હલવાઈનો ...	હીંદુ.	થોડા દાહાડાઉપર કોટખાહાર પાલવાના રસ્તાઉપર ને હાલ મુંબઈની તુરંગમાં.	એજ.	એજ.	એજ.
ભીખુ રાદાશીવજી ...	રાકરતારી હાશીરાના પોલીટીકલ આતામાં લખનાર.	હીંદુ.	કોટખાહાર કાકલ વાડીમો	૮ મો	એજ.	એજ.

ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓની આખતોમાં ઘટતી રીતે હુંકંમ થયો છે, જે ઉપર લખેલા ધારાની સાતમી કલમ પ્રમાણે નાદાર દેવાદાર મચકુરોની સ્થાવર તથા જંગમ મિલકત તથા સ્વીજવસ્ત આ નામદાર કોર્ટનાં આર્કિસિઆલ આસામેનીના તાખામાં આપે.

नीचे लपेला नादार देवादारोनी अरुओ सांभणवाराइ इरावेला दीवस.

नाम.	वपत.		
	दाहाडा.	मास.	कलाक.
दाहाडा हाईन शुवेमान	उ लो शोमवार.	यावतो ग्युन.	११.
इरानराम वीडोभा लेशी	मेव.	मेव.	मेव.
इकरदार डीसलाव	मेव.	मेव.	मेव.
अलिकडानडर गारडन इरेअर	१ लो शोमवार.	यावतो ग्युलाध	मेव.
मुलमंद वरानदारा	मेव.	मेव.	मेव.
पेशतनलु ररातमलु	मेव.	मेव.	मेव.
तुकाराम आतमाराम	मेव.	मेव.	मेव.
रादानंद मकुंदलु	मेव.	मेव.	मेव.
रोप महमद पीन धभिराडीम वाधमारे	मेव.	मेव.	मेव.
तुलनराम लपमीदारा	मेव.	मेव.	मेव.
कुंचेरलु अरनेरलु	मेव.	मेव.	मेव.
नेमलु राकुर आमन	मेव.	मेव.	मेव.
मीआं रोप आमदुला पीन आमदुल कादर	मेव.	मेव.	मेव.
लीकु रादाशीवलु	मेव.	मेव.	मेव.

आडा आवनार लेखुदारोमे, थोडामा थोडा सांभणवाना तलु दाहाडा अगाड सोगलुनांमाथी सांपीत इरेला पोताना दाना हमारी आशीसमां दापल करवा लोअमे, तथा सिरस्ता प्रमांलु तेओने शी आपनी लोअमे. इपर लपेला नादार देवादारोमे पोताना देवानी तथा माल मिलकतनी शीपो हमारी आशीसमां दापल करानी छे.

मुंअधनां डोटमधे, डोटैना क्लार्किनी आशीसमां,
लपि तारीअ ८ मी ग्युन सने १८५८.

ले. अ. नेडेनलु,
डोटैना क्लार्किनी राडी.

(A true translation)
J. FLYNN, Chief Translator.

POSTAL NOTICE.

From the 1st of September next, the present system of optional Prepayment of Letters sent from India to the United Kingdom will be abolished; and from that date the Prepayment of Postage on Letters posted in any part of India for the United Kingdom, whether marked "via Southampton" or "via Marseilles," will be compulsory.

(Signed) W. GREY,
Offg. Director General of the Post Office in India.
Calcutta, 29th May 1858.

Notice.

TENDERS are hereby invited for the CONVEYANCE to Kurrachee, in a Square-Rigged Vessel, of a quantity of NAVAL, COMMISSARIAT, and ORD-NANCE STORES, amounting in the aggregate to about 400 Tons.

Lists of the Stores can be inspected, and further particulars regarding them obtained, at the Offices of the Indian Naval Storekeeper and of the Deputy Commissary General.

By order of the Commander in Chief I. N.,
F. G. BONE,
Secretary.

Office of the Commander in Chief I. N.,
Bombay, 8th June 1858.

Poona College.

JUNIOR SCHOLARSHIP AND ENTRANCE EXAMINATION.

April 1858.

Junior Scholarships and Free Studentships have been awarded as under:—

Junior Scholars.

- Balwunt Seetaram.
- Bhiccagee Ramchundrá.
- Bulwunt Bhiccagee.
- Sudashew Gorey.
- Chintamon Govind Phatuck.
- Bhawoo Hurree Palunday.
- Gopall Chinnajee.
- Jaysing Augrey.
- Govinda Bhugwunt.

Free Students.

- Krishnajee Yeshwant.
- Venayek Chintamon.
- C. Ramkrishna.
- Govind Succaram.
- Pandoorang Dajee.

E. I. HOWARD,
Director of Public Instruction.

Bombay, Office of the Director of Public
Instruction, 8th June 1858.

WEEKLY SUMMARY OF DEATHS ON THE ISLAND OF BOMBAY.

CASTE OR RACE.	Still-born.	Cholera.	Small-pox.	Measles.	Fever.	Disease of Nervous System.	Vascular System.	Respiratory System.	Alimentary System.	Urinary System.	Sexual System, and Child-bearing.	Locomotive & Tegumentary Systems.	Cachexy and Debility.	Leprosy, Tubercular and Articular.	Dropsy.	Accident and Violence.	Other and Unknown Cause.	Total—exclusive of Still-born.
Boodhist—Jain, &c.	3	..	6	..	..	1	1	..	..	..	2	..	..	..	..	13
Brahmun.	2	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	3
Lingnet and Bhatia	1	..	3	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	5
Hindoo of other Caste	2	2	12	..	62	5	1	13	11	..	1	..	13	1	..	3	..	124
Hindoo Out-caste	1	..	..	..	8	..	..	1	1	..	..	..	1	..	..	..	..	11
Moosulman	1	2	..	29	..	..	2	10	..	..	1	10	..	..	..	..	55
Parsee	5	..	5	1	..	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..	13
Jew	1	..	..	..	..	..	..	..	..	1
Native-Christian.	1	..	..	1	..	..	..	..	1	..	..	1	..	4
Indo-European	1	1	1	2	1	..	..	..	..	..	..	..	..	1
European.	1	1	1	2	1	..	..	..	..	..	..	..	..	6
Negro-African	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1
Other and Unknown Caste or Race
All Castes and Races.	3	3	23	..	118	8	2	21	27	..	1	1	28	1	..	4	..	237
Mean of the corresponding Weeks } in the preceding Ten Years . . . }	..	66	18	4	118	12	..	23	38	..	1	1	12	1	3	3	1	302

A. H. LEITH,

Bombay, 9th June 1858.

In charge of Mortuary Returns.

Memorandum.

It is hereby ordered, by virtue of the powers vested in me by Section LI. of Act XIII. of 1856, and by the 11th Condition of their Licenses, that all Keepers of *Taverns, Arrack Shops, and Toddy Shops*, situated on the *Parrell Road, from the Esplanade to Byculla, the Girgaum Road, Sonapore, the Esplanade Road, the Fort, and Colaba*, and on all other principal Streets, shall close their respective Taverns and Shops, on Sundays, from Half-past Ten o'clock in the Forenoon till Half-past One o'clock in the Afternoon, and again from Half-past Five till Eight o'clock in the Evening.

W. CRAWFORD,
Commissioner of Police.

Bombay, Police Office, 4th June 1858.

Notice

Is hereby given, that a Native Vessel by name "BUGLA JEWAIR PURSAD," laden with Oil, Ghee, and other Miscellaneous Articles, bound from Kurrachee to Bombay, was wrecked, on the 21st of May 1858, near the Village of Munooree, in the Salsette Talooka of the Tanna Collectorate, and that a portion of her Cargo has been recovered from the Vessel now lying wrecked at the above-mentioned place. Any Persons laying Claim to the above are requested to apply to the Magistrate of Tanna, within a month from the date of this Notice, after which the Boat, &c. will be sold by Public Auction.

J. R. MORGAN,
Acting Magistrate.

Tanna, Magistrate's Office,
5th June 1858.

जाहिरखबर.

देष्यांत येते की बगला जव्हेर प्रसाद या नावाचें गलबत कराची येथून तेल, तूप आणि दुसरा किरकोळ जिंसस भरून मुंबईकडे येत असतां तारीख २१ मे सन १८५८ रोजी मनोरि तालुके साठी जिल्हा ठाणे या नजीक फुटिसन होऊन त्या पैकीं काहीं माल सांपडला आहे व जाहाज सदरी लिहिले ठिकाणी आहे. सदरहू मालावर व गलबतावर कोणाचा दावा असेल तर त्यांणी ठाण्याचे आर्किटग माजिस्ट्रेट साहेब यांजकडे या जाहिरनाम्याचे तारिखेपासून एक महिन्याचे आंत हजीर होऊन करावा. मुदतीत कोणी हजर न होईल तर जाहाजाचें व सांपडले मालाचें लेलांव केलें जाईल.

J. R. MORGAN,
आर्किटग माजिस्ट्रेट

माा ठाणे माजिस्ट्रेटचें आफिस,
तारीख ५ वा माहे जून सन १८५८ इसवी.

Notice.

Junior Members of the Civil Service who may be liable or prepared to undergo an Examination in any of the Vernacular Languages before the Central Committee on Monday, the 5th July next, are requested to send in their Names to the undersigned by the 25th instant, stating at the same time the Languages which they may have been studying.

By order of the Central Committee for
Vernacular Examination,
VENAYEK WASSOODEW,
Secretary to the Central Committee for
Vernacular Examination.

Bombay Castle, 7th June 1858.

Notice

Is hereby given, that the Sums on account of the ESTATES of the undermentioned DECEASED NATIVE SEAMEN, of the Ships specified herein, have been received into my Office, and the same will be paid by me to their legal representatives, on application with full particulars (post-paid):—

Seaman's Name.	No. of Register Ticket.	From what Port held.	Capacity.	To what Ship belonged.	Of the Port of	Amount.
						Rs. a. p.
Luckmon Nuthoo	8104	....	Lascar	Good Success	Bombay ..	23 14 4
Raymon Hajee.....	....	Bombay..	Ditto	Pekin	London ..	3 0 0
Esmael Mahomed	14940	Ditto ..	Ditto	Faiz Allum	Bombay ..	4 0 0
Curson Pancha	22482	Ditto ..	Ditto	J. Jejeebhoy	Ditto ..	9 14 4
Abdool Kurrim .....	....	Ditto ..	Ditto	Oriental	London ..	2 2 1
Almass Mombaruck ....	....	Ditto ..	Coal Trimmer.	Ditto	Ditto ..	2 12 9

Register of Seamen Office, Bombay, 5th June 1858.

W. R. HAYMAN,
Acting Registrar of Merchant Seamen.

إشتہار نامہ

ظاہر کیا جاتا ہے کہ کچھ روپے بابت مال اور اسباب خلاصیوں متوفی کے جنگا اور جنگی جہازوں کا نام نیچے لکھا گیا ہے میری آفیس میں جمع ہوئے ہیں جو کوئی اُنک وارث ہونگے اور اپنی درخواست مع اثبات اپنی حقیقت کے ذاک کا محصول دیکر میرے پاس بھیجیگا تو وہ روپے اُنکو دئے جائینگے

مبلغ	کونس بندر کا	کونس جہاز پر نوکر تھا	عہدہ	کونس بندر سے رجسٹر تکت ملا	رجسٹر تکت کا نمبر	خالصیوں کے نام
پای آنے روپے						
۲۳ ۱۴ ۴	بمبئی	گڈ سکس	خالصی	.....	۸۱۰۴	لچھمن نڈھو
۳ ۰ ۰	لندن	پیکن	ایضا	بمبئی	.....	رحمان حاجی
۴ ۰ ۰	بمبئی	فیض عالم	ایضا	ایضا	۱۴۹۴۰	إسماعیل محمد
۹ ۱۴ ۴	ایضا	جمشید جی جیجی بھائی	ایضا	ایضا	۲۲۴۸۲	کرسون پانچا
۲ ۲ ۱	لندن	اورینٹل	ایضا	ایضا	.....	عبدالکریم
۲ ۱۲ ۹	ایضا	ایضا	کویروالا	ایضا	.....	الماس مبارک

ولیم رگڈن ہیمن صاحب
(صیغہ) اکتنگ رجسٹرار اف مرچنٹ سیپین

رجسٹرار اف سیپین آفیس

بمبئی تاریخ ۵ ماہ جون سنہ ۱۸۵۸ع

VENAYEK WASSODEW, Oriental Translator to Govt.

BANK OF BOMBAY.**DISCOUNT.**

On Government Bills.....	5 per cent.
On Private Bills at or within 3 Months	8 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government Notes and Railway Shares..	6 per cent.
On Open Loans on ditto.....	7 ditto.
On Cash Credit Accounts	7 ditto.
On Loans on Security of Goods..	8 ditto.

Bills payable within one month are discounted under the above rate, and Discount at 3 per cent. under the rate charged will be refunded on all Bills paid before maturity, for the unexpired portion of the time such Bills may have to run.

The Rate of Advance on deposit of 5 per Cent. Government Notes is 85 per cent., on 4 per Cent. Government Notes 75 per cent., on Railway Shares three-fourths the paid-up value of the Shares, and on Goods three-fourths the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods not of a perishable nature, deposited in private Godowns situated either in the Fort, or in Grant Buildings, Colaba.

Government Agency.

The Bank undertakes the safe custody of Government Securities, Bank Shares, and other Indian Stock Certificates; also the purchase or sale of the same, and realises the Interest and Dividends as they become due; and is also authorised to transact the business hitherto carried on by the Government Agents for the public Creditors of Government and others, and to remit the interest, dividends, and principal by *Bills of Exchange payable in England* to Constituents, Shareholders, and others, whether resident in Europe or elsewhere.

By order of the Board of Directors,

JOHN STUART,

Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 3rd June 1858.

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 3rd June 1858.

No. 588 of 1858.—Lieutenant J. A. Pym, of the 2nd Regiment Light Cavalry, and Second in Command Guzerat Irregular Horse, is allowed a furlough to Europe for fifteen months, on medical certificate, under the New Furlough Regulations.

Bombay Castle, 4th June 1858.

No. 589 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to sanction the Establishment of a Treasure Chest at Mhow.

Bombay Castle, 7th June 1858.

No. 590 of 1858.—Subedar Beharie Dixit, of the 11th Regt. N. I., having returned from furlough under suspicious circumstances, and failed to give a satisfactory explanation as to his proceedings while at his Native Village near Cawnpore, is discharged the Honorable Company's Army.

No. 591 of 1858.—The services of Major Glasse, Agent for Gun Carriages, are placed, temporarily, at the disposal of His Excellency the Commander in Chief, for Committee duty.

No. 592 of 1858.—Corporal M. Venovy, of the Corps of Sappers and Miners, is transferred to the Town Major's Non-Effective List, for employment in the Department of Public Works.

No. 593 of 1858.—The undermentioned Out-Pensioners of Chelsea Hospital have been permitted to reside and receive their Stipends under this Presidency :—

Stephen Byrne, late of Her Majesty's 14th Dragoons.

Joseph Davis, late of Her Majesty's 83rd Foot.

No. 594 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct that the name of Havildar Kulea, late of the 5th Regt. N. L. I., be removed from the Pension List, he having failed to give any satisfactory account of his proceedings during the time he was absent from Bombay in Hindoostan.

No. 595 of 1858.—Lieutenant W. Jacob, of the 19th Regt. N. I., is permitted, at his own request, to resign the appointment of Interpreter to Her Majesty's 72nd Highlanders.

No. 596 of 1858.—Captain T. M. Baumgartner, of Her Majesty's 83rd Regiment, is appointed to act as Brigade Major at Nusseerabad, vice Bainbrigge, during the absence of Captain Green on furlough to Europe, or till further orders.

No. 597 of 1858.—The following Orders are confirmed :—

Dated 24th March 1858.—By Brigadier Trevelyan, appointing Captain Pogson, of the 17th Regt. N. I., to act as Brigade Major at Rajkote, during the absence of Captain Stileman, on leave.

Dated 25th April 1858.—By Major General Sir H. Rose, K.C.B., appointing Lieutenant Baigrie, of the 3rd European Regiment, to officiate as Deputy Assistant Quartermaster General Central India Field Force.

No. 598 of 1858.—The undermentioned Officers have been reported by the Examination Committee qualified as Interpreters in the Languages specified :—

In Hindoostance.

Lieutenant W. T. Brown 5th Regt. N. L. I.
 Captain W. C. Stileman Staff.

In Murathee.

Lieutenant J. G. Watts..... 9th Regt. N. I.

In Guzerathee.

Lieutenant H. H. Elliott 21st Regt. N. I.

No. 599 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following Extract from General Order by the Government of India, dated 29th April 1858 :—

“The undermentioned Officer is permitted to proceed to Europe on leave of absence on sick certificate :—

Captain Henry Lloyd Evans, of the 17th Bombay N. I., Deputy Commissioner } For 15 months, under the
 in Oude } New Regulations.”

No. 600 of 1858.—The leave to the Neilgherry Hills granted to Lieutenant (now Captain) A. W. Graham, of the 4th Regt. N. I. (Rifle Corps), in Government General Order No. 189, of the 1st April 1851, is cancelled, that Officer not having availed himself of it.

No. 601 of 1858.—The subjoined Notification, issued by the Government of India, is republished :—

“ No. 29.

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT,

The 14th May 1858.

NOTIFICATION.—The following letter to the Secretary Government Savings' Bank is published for general information :—

No. 2726.

From C. H. LUSHINGTON, Esq., Secretary to the Government of India, Financial Department,
To J. J. HARVEY, Esq., Secretary Government Savings' Bank, Fort William.

SIR,—I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 894, dated the 29th ultimo, and to inform you in reply that, under the circumstances stated, the Honorable the President in Council is pleased to authorise the Reduction of the Rate of Interest allowed to Military Depositors on sums lodged in the several Government Savings' Banks from 4 to 3½ per Cent. per Annum, to take effect from the 1st instant, instead of the 9th April 1858, as directed in the Financial Resolution of the 23rd ultimo.

2. With reference to your inquiry whether the Interest allowed on Soldiers' Treasury Notes should be reduced, and, if so, whether the Treasury Notes bearing 4 per Cent. interest by Conversion should be altered again into Notes bearing 3½ per Cent. Interest, I am desired to intimate that Treasury Notes issued *hereafter* should bear Interest at the Rate of 3½ per Cent. per Annum, as directed by the Honorable Court, but that Treasury Notes already issued by Conversion at 4 per Cent. per Annum, should not be re-called.

I have, &c.

(Signed) C. H. LUSHINGTON,
Secretary to the Government of India."

Council Chamber, 14th May 1858.

No. 602 of 1858.—The following Gentleman is admitted to the Service, in conformity with his appointment by the Honorable the Court of Directors, as a Cadet of Infantry on this Establishment :—

Infantry.

Date of Arrival at Bombay.

No. 374, Mr. John William Holland 10th May 1858.

No. 603 of 1858.—Major W. H. C. Lye, of the 13th Regt. N. I., has returned to his duty, without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors. Date of Arrival at Bombay, 10th May 1858.

No. 604 of 1858.—The following Order is confirmed :—

Dated 17th May 1858.—By Brigadier Hale, directing Captain Faulknor, of the 6th Regt. N. I., to take charge of the Office of Pension Paymaster Poona Division, on the departure of Major Reynolds to Bombay.

No. 605 of 1858.—Lieutenant J. G. Watts, of the 9th Regt. N. I., has been appointed Acting Adjutant of the Guzerat Irregular Horse, until further orders.

No. 606 of 1858.—Lieutenant S. C. Law, 2nd Gr. Regt. N. I., has been appointed to act temporarily as Extra Assistant to the Political Agent in the Mahee Kanta.

No. 607 of 1858.—The services of Colonel W. B. Goodfellow, Superintending Engineer of the Northern Circle, have been placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

No. 608 of 1858.—An Order, dated 29th April 1858, by Major General C. Waddington, C.B., appointing Lieutenant Hailes, of the Regiment of Artillery, to the charge of the Remount Horses at Kurrachee, is confirmed.

No. 609 of 1858.—Lieutenant Colonel H. J. Barr, Paymaster at the Presidency, having resumed charge of his Office on the 31st ultimo, the unexpired portion, viz. six days, of the leave granted him by General Order No. 538, of 24th ultimo, is cancelled.

No. 610 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 7th May 1858 :—

"No. 712 of 1858.—The following Military Letter from the Honorable the Court of Directors to the Government of India, No. 77, dated 31st March 1858, is published for general information :—

'MILITARY DEPARTMENT.

No. 77 of 1858.

OUR GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

Para. 1. Lieutenant E. J. Goodridge, of the Artillery, who proceeded to Calcutta in November last, in Command of Recruits per 'Maria Somes,' will be considered to have returned to his duty on the 12th of January last, and the date of the arrival at Kurrachee of Steam-ship 'Southampton,' by which he was first ordered to proceed, and would have embarked, had the arrangement for sending a Detachment of Recruits on that Vessel not been countermanded.

2. The undermentioned Officers will also be considered to have returned to their duty on the arrival of the Mails specified opposite their names, by which they would have proceeded, had their services not been required with Recruits round the Cape, viz :—

Captain R. T. H. Barker, 63rd N. I., per Mail	.. ..	20th January.
Lieutenant W. F. Cox, Artillery, ditto	.. ..	Ditto.
Lieutenant J. Burnside, 3rd M. N. I., ditto	.. ..	4th January.
Lieutenant C. Richardes, 63rd N. I., ditto	.. ..	20th January.
Lieutenant F. T. Ross, 18th Bombay N. I., ditto	.. ..	4th March.
Lieutenant H. B. Stuart, 18th N. I., ditto	.. ..	4th February.
Lieutenant E. J. Ferrers, 4th M. Lt. Cavy., ditto	.. ..	Ditto.
Lieutenant B. Hawes, 2nd Fusiliers, ditto	.. ..	20th January.

3. Lieutenants Burnside and Ross, and Captain Ferrers, will also be entitled to a free passage to the Presidency to which they respectively belong.

We are, &c.

(Signed) ROSS D. MANGLES,
And ten other Directors.'

London, 31st March 1858.

(Signed) FRED. D. ATKINSON, Major,
Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 611 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 7th May 1858 :—

"No. 715 of 1858.—The Honorable the President of the Council of India in Council is pleased to direct the publication in General Orders of the following Royal Warrant:—

VICTORIA R.

Whereas, we have judged it expedient to revise that portion of Our Royal Warrant of the 1st July 1848, which regulates the Pay of Regimental Hospital Sergeants: Our Will and Pleasure is, that from and after the 1st October 1856, the daily Pay of an Hospital Serjeant of our Infantry of the Line shall be as follows:—

$\frac{154,105}{7}$

Hospital Serjeant.....	Per diem.
Hospital Serjeant after seven years' uninterrupted service as such ..	2s.
	2s. 6d.

Given at Our Court at Saint James's, this Fifth day of November 1856, in the Twentieth Year of Our Reign.

By Her Majesty's Command,
(Signed) PANMURE."

(Signed) FRED. D. ATKINSON, Major,

Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 612 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council having had under his consideration the state of the 21st and 27th Regiments of Native Infantry, which were disbanded in the course of last year, for mutinous and disloyal conduct, for which many of their men have suffered condign punishment, has been pleased to direct that the following measures be carried out with respect to these two Regiments:—

1st.—The Native Commissioned Officers who were present with their Regiments, at the time when it became necessary to disarm them, are to be summarily discharged, with the exception only of such Native Officers as may have given proofs of their fidelity, and who may be recommended by his Excellency the Commander in Chief for the favourable consideration of Government.

2nd.—The older Non-Commissioned Officers are to be discharged, and the younger ones reduced to the ranks.

3rd.—All Sepoys suspected of having influenced the others for evil are to be discharged.

4th.—Officers, Non-Commissioned Officers, and Privates, discharged under these Orders, are to be required to live in certain localities, which will be assigned for their residence, where they will be under the eye of the Police, or, if allowed to proceed to their homes, the heads of their respective Villages will be required to keep them under strict surveillance.

5th.—Native Commissioned and Non-Commissioned Officers will be appointed from other Regiments to take the place of those discharged under this Order. A large share of the promotion thus given is to be reserved for the men of those Native Regiments of the Bombay Army who have been fighting against Rebels and Mutineers in Central India and Rajpootana, and the remainder is to be bestowed upon the Regiments which were in Persia.

6th.—The numbers borne by the 21st and 27th Regiments Native Infantry are to be struck out of the Army List, and the Regiments, when reconstituted, are to bear the Numbers 30 and 31, and to take the left of all the Regiments of the Line.

As soon as the above measures have been carried into effect, the Regiments are to be removed from their present Stations, and their Arms are to be restored to them.

The Right Honorable the Governor in Council does not deem it necessary to dwell upon the enormity of the crime of which these Regiments have been guilty. With few exceptions, the Bombay Army has behaved with loyalty and fidelity at a time when Treason and Rebellion were rife, and when the loyal and well-disposed were alarmed and disheartened. It is not necessary for him, therefore, to point out to the Officers and Men of the Army generally the severe examples which have been made in both these Regiments, the disgrace they have brought upon their Colours, the discredit they have reflected upon the whole Army to which they belong. But he would appeal to the men of these Regiments who are still to be retained in the service of Government. He would point out to them the certain consequences of listening to the lying tales of the emissaries of Treason and Sedition, and of forgetting the trustful obedience which they owe to their Officers and to their Government.

He would earnestly impress upon them that this obedience is the first duty of a Soldier, and that the greatest Military crime is Mutiny.

The Right Honorable the Governor in Council trusts that the 30th and 31st Regiments will, by their future conduct, show their determination to render themselves worthy of the leniency with which they have been treated, and to wipe out the stain which the crimes of the 21st and 27th have left upon the character of the Bombay Army, so that the recollection of their past misdeeds may hereafter be as effectually effaced from the minds of men as their former Numbers will be erased from the Roll of the Army.

No. 613 of 1858.—Captain Warden, of the 4th Rifles, is appointed Superintendent of Bazars and Joint Police Magistrate at Mhow.

Bombay Castle, 8th June 1858.

No. 614 of 1858.—Second Lieutenant G. C. L. Merewether, of the Engineers, is appointed an Assistant Field Engineer Rajpootana Field Force, from the 20th May 1858, the date of his departure from Poona to join the 3rd Company Sappers and Miners, vice Hancock, deceased.

No. 615 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 11th May 1858:—

"No. 735 of 1858.—The Honorable the President of the Council of India in Council is pleased to modify the existing practice for the settlement, under Government General Order No. 278, dated 26th February 1855, of Compensation for Losses sustained by European and Native Officers and Soldiers. Every such claim shall, as heretofore, be submitted, through the Local Military Authorities, to the Commander in Chief, in the manner directed in para. 9 of the abovementioned Order. If His Excellency decide that the circumstances attending the loss, justify the grant of compensation, the documents connected with the case will be sent direct from the Adjutant General's Office to the Military Auditor General, or to the Auditor of Commissariat Accounts, as the case may be, who will pass the claim at the rate and to the extent authorised by Rule, or will refer to Government for instructions on any doubtful point.

Unauthorised claims which may deserve special consideration will, as heretofore, be submitted to Government, through His Excellency the Commander in Chief.

(Signed) FRED. D. ATKINSON, Major,
Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 616 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 12th May 1858:—

No. 742 of 1868.—The following Notification, issued from the Home Department, with the Governor General, is published in General Orders:—

"No. 109, the 30th April 1858.—It is the melancholy duty of the Right Honorable the Governor General to announce the death of that most distinguished Officer, Captain Sir William Peel, K.C.B., late in Command of Her Majesty's Ship "Shannon," and of the Naval Brigade in the North-Western Provinces.

Sir William Peel died at Cawnpore on the 27th instant, of Small-pox. He had been wounded at the commencement of the last advance upon Lucknow, but had nearly recovered from the wound, and was on his way to Calcutta when struck by the disease which has brought his honorable career to an early close.

Sir William Peel's services in the field during the last seven months are well known in India and in England. But it is not so well known how great the value of his presence and example has been wherever, during this eventful period, his duty has led him.

The loss of his daring but thoughtful courage, joined with eminent abilities, is a very heavy one to his Country; but it is not more to be deplored than the loss of that influence which his earnest character, admirable temper, and gentle kindly bearing exercised over all within his reach; an influence, which was exerted unceasingly for the public good, and of which the Governor General believes that it may with truth be said, that there is not a man of any rank or profession, who, having been associated with Sir William Peel in these times of anxiety and danger, has not felt and acknowledged it."

(Signed) FRED. D. ATKINSON, Major,
Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 617 of 1858.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 14th May 1858:—

"No. 759 of 1858.—Under instructions from the War Office, dated 24th December 1857, communicated by the Honorable Court of Directors in their Military Letter to the Government, No. 30, dated 10th February 1858, the Honorable the President of the Council of India in Council is pleased to direct that all British Soldiers discharged in India, who may receive permission to emigrate to Australia, be warned, that in future the Poll Tax, five shillings, levied on disembarkation at Melbourne, is to be paid by the Emigrants themselves.

(Signed) FRED. D. ATKINSON, Major,
Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 618 of 1858.—The following Order is confirmed:—

Dated 3rd May 1858.—By Brigadier General Sir R. Shakespear, Kt., appointing Lieutenant LeGeyt, Adjutant Guzerat Irregular Horse, to act as Interpreter to Her Majesty's 89th Regiment, in addition to his own duties.

No. 619 of 1858.—The following Gentlemen are admitted to the Service, in conformity with their appointments by the Honorable the Court of Directors, as Cadets of Engineers, Artillery, and Infantry on this Establishment:—

<i>Engineers.</i>	<i>Date of Arrival at Bombay.</i>
No. 422, Mr. Walter Mardon Ducat.....	25th May 1858.
<i>Artillery.</i>	
No. 325, Mr. Philip Henry Graig.....	25th Ditto.
<i>Infantry.</i>	
No. 419, Mr. George John Bogle.....	25th Ditto.

Bombay Castle, 9th June 1858.

No 620 of 1858.—General Order No. 991, dated 26th October last, is cancelled, and Surgeon F. Harrison is permitted to retire from the Honorable Company's Service from that date, on a Pension of £250 (two hundred and fifty) per annum, under the provisions of para. 6 of General Order No. 306, dated 2nd September 1857.

No. 621 of 1858.—An Order by Lieutenant Colonel Maclean, Commanding a Field Force in the Southern Districts, dated the 10th of April last, appointing Captain Robertson, 28th Regt. N. I., to conduct the Staff duties of the Field Force, is confirmed.

No. 622 of 1858.—Brevet Major William Kendall, of the Engineers, has been appointed by the Honorable the Court of Directors to proceed from England, on the Steamer "Asia," to Madras and Calcutta, *via* the Cape, in Command of Troops.

No. 623 of 1858.—The following Extract from Garrison Orders is confirmed:—

Dated 19th May 1858.—By Brigadier Shortt, directing, with the sanction of the Right Honorable the Governor and Commander in Chief of the Garrison, Assistant Surgeon Bayne, 7th Regiment, in addition to his own duties, to act as Interpreter to the Details of Her Majesty's Troops proceeding to the Deccan on that date.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Colonel,
Secretary to Government.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 7th June 1858.

No. 100 of 1858.—The leave to Europe to Lieutenant C. H. Walker, of the Indian Navy, is extended to the 28th March last.

No. 101 of 1858.—The following promotions are made:—

Mr. B. Bardin to rank as Mate from the 24th of April 1854.

Mr. Bardin, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Manners, promoted. 26th of January 1857.

The following adjustment of Rank is made:—

Mr. F. Handley, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Stevens, deceased. 8th March 1857.

Mr. A. DeBelin, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Foulerton, promoted. 17th March 1857.

Mr. A. M. Stiffe, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Rushton, deceased. 18th June 1857.

Mr. W. H. J. Harries, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Anderson resigned. 31st August 1857.

Mr. M. P. S. Tozer, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Barker, retired. 13th October 1857.

Mr. A. J. Clark, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Lithgow, resigned. 28th November 1857.

Mr. E. R. May, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Dickenson, deceased. 11th December 1857.

Mr. T. W. Philbrick, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Adams, promoted. 17th January 1858.

Mr. R. G. Hurlock, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Tronson, promoted. 1st February 1858.

Mr. H. M. Chester, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Crane, deceased. 9th March 1858.

No. 102 of 1858.—The following appointments are made:—

Captain J. W. Young, C.B., to act as Assistant Superintendent, vice Powell, proceeded to Europe on medical certificate.

Captain C. D. Campbell to act as Master Attendant, vice Young.

Bombay Castle, 9th June 1858.

No. 103 of 1858.—The following Order is confirmed:—

Aden Squadron Order.

The undermentioned individuals, proceeding on duty from Aden to Ourbah and back, to be accommodated on board the "Elphinstone," at the Warrant Officers' Mess, from 7th to 19th February 1858:—

The Master, J. G. Williams } Of the Brig "Telegraph."
The Chief Mate, R. Baker

No. 104 of 1858.—Mr. Sidney Smith, appointed by the Honorable the Court of Directors a Volunteer for the Indian Navy, arrived from England on the 31st ultimo.

No. 105 of 1858.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed:—

By Commodore G. G. Wellesley, C.B., R. N., Commander in Chief of the I. N.

Lieutenant C. W. Walker, Commanding the "Constance," to perform the duties of Store Accountant of that Vessel, in addition to his own, from the 1st April 1858, there being no other Officer available.

W. C. P. Wilson, Mate, of the "Berenice," to be Store Accountant of that Vessel, from the 1st May 1858.

Lieutenant G. T. Robertson, Commanding the "Tigris," to perform the duties of Clerk in Charge and Store Accountant of that Vessel, in addition to his own, from the 1st December 1857, there being no other Officer available.

Lieutenant G. T. Robinson, of the "Ferooz," to have charge of the Schooner "Georgiana," from the 14th November 1857.

Mr. Ogilvy, Mate, of the "Berenice," to be Acting Lieutenant of the "Tigris," from the 11th May 1858, to complete her Establishment, vice Yates, transferred to the "Victoria" as Mate.

Mr. James Handley, Captain's Clerk, having arrived from Aden, to be Clerk in Charge of the "Victoria," from the 11th May 1858.

Acting Lieutenant Bewsher, of the "Zenobia," to be Store Accountant of that Vessel, from the 1st May 1858.

Mr. L. G. Lewis, Mate, of the "Pownah," to be Store Accountant of that Vessel, from the 1st November 1858, to March 14th, 1858.

Indus Flotilla Orders.

Mr. McLauren, Acting Master, from the "Ranee" to the charge of the "Assyria," from the 18th April 1858, vice Gill, Acting Master, discharged to sick quarters.

Mr. Morris, Superintending Engineer, arrived from the Presidency from the leave of absence granted to him on the 24th March last, and reassumed charge of his duties on the 16th April 1858.

Lieutenant Giles returned to Kurrachee, and re-assumed charge of his duties as Port Officer, from the 26th April 1858, vice Lieutenant Hopkins, transferred to the Indus Flotilla.

The undermentioned individuals, proceeding to the Presidency on medical certificate, to be accommodated on board the Steamer "Sindian," on the 26th April 1858:—

Mr. T. D. Horne, 2nd Class Engineer.

Mr. P. Baptist, Acting Assistant Apothecary.

P. Domingo, 1st Hospital Assistant.

Mr. G. Hutchinson, Acting Master, in charge of the "Jhelum," to the charge of the Flat "Nitocris," from the 1st May 1858.

Mr. Lawson, Acting Master, in charge of the "Nitocris," to the charge of the "Jhelum," from the 1st May 1858.

Mr. Gibson, Acting 1st Class 2nd Master, is allowed one month's leave, from the 1st May 1858, to proceed to the Presidency, on urgent private affairs.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Colonel,
Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 3rd June 1858.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to recognise Mr. H. L. Brodbeck as Acting Consul for Belgium and the Netherlands at Bombay, during the absence of the Consul, Mr. J. G. Volkart.

Bombay Castle, 8th June 1858.

The leave of absence granted to Colonel W. Lang, the Political Agent in Kattywar, under date the 19th January last, is extended for the period of one month.

Colonel W. Lang resumed charge of his duties as Political Agent in Kattywar on the 31st May last.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 9th June 1858.

Lieutenant Stanley Scott, Adjutant of the 2nd Khandeish Bheel Corps, is allowed leave of Absence on medical certificate for one month, from the 8th of May.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. L. ANDERSON, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

Bombay Castle, 7th June 1858.

Mr. W. J. Turquand, Collector of Rutnagherry, is allowed leave of absence for four months, under Section V. of the Civil Absentee Rules, to proceed to the Deccan, on medical certificate.

Bombay Castle, 8th June 1858.

Mr. G. Waddington, Civil Service, has passed an examination in the Hindoostanee language.

Mr. W. Loudon, Assistant to the Superintendent of the Poona and Tanna Revenue Survey, has been allowed leave of absence, under Section VII. of the Uncovenanted Service Absentee Rules, for two days, to proceed to Bombay, for the purpose of appearing before the General Examination Committee, for examination in the Hindoostanee language.

Mr. G. Wood, Acting 3rd Class Deputy Collector in the Shikarpoor Collectorate, and Mr. T. Miles, Acting Deputy Collector in charge of the Shikarpoor Treasury, have been confirmed in their respective appointments from the 26th September last.

Mr. John Anthony Keys, Purser, Indian Navy, and Assistant Indian Naval Storekeeper, is appointed Assistant Timber Agent, Southern Branch, and Deputy Conservator of Forests.

Mr. W. S. Price, Sub-Assistant to the Superintendent of the Poona and Tanna Revenue Survey, is allowed leave of absence for two months, under Section VII. of the Uncovenanted Service Absentee Rules, to proceed to Bombay and Dharwar.

Mr. L. Reid, Sub-Collector of Colaba, is allowed leave of absence for three months, under Section XII. of the Civil Absentee Rules, to proceed to Bombay and the Deccan, on private affairs.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. YOUNG, *Chief Secretary.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 7th June 1858.

Assistant Surgeon Ross, Superintendent of Vaccination, Eastern Division, Guzerat, received charge of the duties of Civil Surgeon at Broach on the 4th May, on the departure of Dr. Glen to Bombay, on sick leave.

Acting Assistant Apothecary S. DeSilva was in charge of the Civil Medical duties at Larkhana from the 10th February to the 29th June 1857.

Assistant Apothecary Higgs was in charge of the Civil Medical duties at Taroosha from the 14th July to the 5th October 1857.

Assistant Apothecary Sullivan was in charge of the Shikarpoor Dispensary from the 20th August to 1st October 1857.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Bombay Castle, 5th June 1858.

Captain P. L. Hart assumed charge of his duties as Acting Chief Engineer in Sind on the 27th May 1858.

Bombay Castle, 9th June 1858.

With reference to para. 5th of the Government Notification in this Department dated 15th May 1858, and published in the *Government Gazette* of 3rd June 1858, the following additional appointments are made in the Upper Subordinate Establishment of the Public Works Department, to have effect from 1st May 1858:—

To be a Supervisor.

Serjeant P. Hunt (Canal Surveyor); to be placed in the list after Serjeant Cheetham.

To be Assistant Supervisors.

Serjeant C. Pain; taking place in the list after Serjeant Tracey.

Mr. C. Lee. Canal Surveyor.	} Taking place in the list after Mr. Wassooedo Bapoo.
Mr. J. Shaw ditto.	
Mr. H. Gibbons. . . ditto.	
Mr. J. Downan. . . ditto.	
Mr. J. F. Barrett. . ditto.	

To be Overseers.

Serjeant Crane Taking place in the list after Serjeant Devine.
Mr. Junardhun Wassooedo. Taking place in the list after Mr. Purshotum Damodhur.

To be Probationary Assistant Overseers.

Mr. Mahadeo Ramchunder Kelkur.	} Taking place in the list after Mr. Shreedhur Venayek.
Mr. Bhawoo Sudasew Sabde.	
Mr. Kesow Junardhun Gokhle	Taking place in the list after Mr. Narayen Gokhle.

2. The name of Mr. Mahadeo Sudasew Sabde, which accurs in the list of Probationary Assistant Overseers in the Notification of 15th May 1858, was entered by error, and is to be expunged.

The leave of absence for one month and a half, granted to 2nd Class Sub-Assistant Surveyor and Builder Sadasew Balcrustna, by Government Notification of the 28th April 1858, is cancelled, at his request.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 3rd June 1858.

The Right Honorable the Governor in Council has, at the recommendation of the Lord Bishop of Bombay, sanctioned the following arrangements:—

The Reverend F. Gell, Second Chaplain of Kurrachee, and Acting Chaplain of Hyderabad and Kotree, to act as Second Chaplain of Poona.

The Reverend W. L. Eames to be Chaplain of Hyderabad and Kotree.

The Reverend C. H. Leigh Lye, Chaplain of Sattara, to act as Chaplain of Rutnagherry, until further orders.

The Reverend H. H. Brereton, Chaplain of Colaba, to act as Chaplain of Sattara.

The Reverend M. Boys, Second Chaplain of Poona, and now Acting as Chaplain of Byculla and Tanna, to act as Chaplain of Colaba.

The Reverend H. H. Pace, now Acting as Second Chaplain at Poona, to be in Charge of the Sanitarium of Poorundhur.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

W. HART, *Secretary to Government.*

NOTIFICATION.

The Right Honorable the Governor in Council feels the deepest regret in announcing the death, on the night of the 29th May, of C. J. MANSON, Esquire, Acting Political Agent in the Southern Muratha Country.

2. A report having reached Mr. Manson, when at Koorundwar, that an Outbreak had occurred at Gudduck, in the Dharwar Collectorate, in which Bheem Rao, of Moondurgee, and the Dessayee of Hembgee were actively engaged, and with which the Chief of Nurgoond was suspected of being connected, Mr. Manson at once proceeded towards Nurgoond, in the hope of restraining the Chief from the commission of any act of Rebellion, and of inducing him to continue loyal to the British Government.

3. Mr. Manson arrived at Ramdroog, about twenty-five miles from Nurgoond, on the evening of the 28th of May, attended by a single horseman, having far outridden the rest of his escort. He was assured by the Chief of Ramdroog that the Chief of Nurgoond had collected troops, and was in open Rebellion against the Government. He was strongly urged not to proceed to Nurgoond; but with that noble devotion to duty, of which the recent history of India has presented so many instances, he determined to make a final effort, by his personal influence, to save the Chief from the ruin impending over him.

4. He left Ramdroog on the evening of the 29th May, attended by sixteen Sowars of the Southern Muratha Irregular Horse, his escort having come up in the course of the day. He stopped at the village of Soorbund, about fifteen miles from Nurgoond, and slept in a palanquin, surrounded by the Sowars. Here he was attacked, in the middle of the night, by the Chief of Nurgoond, at the head of eight hundred men. After a desperate resistance, Mr. Manson and all the Sowars were killed, with the exception of one, who escaped severely wounded.

5. Such are the few facts which have been conveyed to Government by the Electric

Telegraph. They show that a gallant and accomplished gentleman, who had proved himself a most valuable servant of the State, has been basely murdered.

6. His Lordship in Council feels that this bloody deed is too recent for comment, but he is proud to say that, though recent, the avenging hand of justice is on the murderers.

7. Immediately on the receipt of the news of the Outbreak, reinforcements were ordered to proceed to the Southern Muratha Country, and instructions were issued for proclaiming the confiscation of the Nurgood State.

8. On the 1st of June, a Madras Column, under Major Hughes, carried the Fort of Copal by assault, and among the slain were Bheem Rao of Moondurjee, and the Dessayec of Hembgee. On the same day, Colonel Malcolm, with a light detachment, stormed the Petta of Nurgood, and obtained entire possession of the Town. The murderers, though protected by one of the greatest strongholds in the Southern Muratha Country, then lost heart, and evacuated the Fort, which was occupied by Colonel Malcolm on the 2nd of June. Arrangements were then made for the active pursuit of the Chief; and the Right Honorable the Governor in Council is able to announce that the Superintendent of Police, Mr. Souter, after a long chase, succeeded in capturing the Chief and six of his principal adherents, on the evening of June the 3rd.

9. The Right Honorable the Governor in Council has, up to the present time, received no details of the operations which have thus, in so short a space, been crowned by success so ample; but he has thought it his duty at once to place before the public facts which show how promptly and vigorously the Outbreak has been met, and which must prove to the disaffected in the Southern Muratha Country how perilous is the game of Rebellion.

10. The body of Mr. Manson has been recovered, and has been buried at Kulludghee. The Right Honorable the Governor in Council will regard it as a sacred duty to make a provision for the families of the brave men who lost their lives in defending one whose untimely fate is now so deeply deplored.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

H. L. ANDERSON,
Secretary to Government.

4th June 1858.

JUDICIAL DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to extend the Provisions of Act XI. of 1858 to the Districts of Ahmednuggur, Nassick, Khandeish, Belgaum, and Dharwar.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. L. ANDERSON,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 7th June 1858.

GENERAL DEPARTMENT.

Under instructions from the Government of India, the Right Honorable the Governor in Council is pleased, in modification of Rule III. of the Government Notification of the 15th April 1856, to extend the period of three months, prescribed in that Rule, so that a young Civil Servant shall not be compelled to appear before the Committee for examination until after six months' study, of the first language in which he is required to pass, when, if unsuccessful, he will be expected to present himself at every succeeding Meeting of the Committee; and so with the next language he takes up.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 7th June 1858.

GENERAL DEPARTMENT.

The undermentioned individuals have vacated their offices as Municipal Commissioners for Bulsar, under Section IX. of the Municipal Rules for that Town, by having absent-ed themselves from the

The continued absence of any Member of the Commission, from whatever cause, for a period of six months, shall be held to involve a vacancy in the Commission.

transaction of business since the 14th November 1857 :—

Dadabhae Framjee.
Maneklal Govindram.
Tekchund Manajee.
Huleembhai Hooseinbhaee.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 9th June 1858.

Bombay Mechanics' Institution.

Government having made over to the Mechanics' Institution a portion of a Descriptive List of all the Patents issued under Her Majesty's order, and which is to be added to, from time to time, as new Volumes are published by Her Majesty's Commissioners of Patents; it is hereby notified, that the Institution will afford facilities, for inspecting the Work, to any Persons who, by education or profession, may be entitled to the privilege of so doing.

By order of the President and Directors,
W. A. HURST,
Secretary.

Bombay, 10th June 1858.

NOTIFICATIONS

BY THE

DIRECTOR GENERAL OF THE MEDICAL DEPARTMENT.

Bombay, 8th June 1858.

No. 33.—Acting Second Hospital Assistant Jacob Solomon (No. 405), under orders for the Civil Native General Hospital, Aden, is transferred to the Civil Hospital, Tanna, and directed to join.

No. 34.—An arrangement by which the late First Hospital Assistant Hurree Trimbeck, on general duty, Sind, was attached to the Civil Hospital, Hyderabad, under a Divisional Order, dated 12th December 1856, is confirmed.

Bombay, 9th June 1858.

No. 35.—First Hospital Assistant Kessin Sing (No. 230), general duty, Northern Division, is appointed to the Jail Hospital, Ahmedabad, and directed to join.

No. 36.—The undermentioned individuals were entertained, to assist the Superintendent of Vaccination in the Konkun Division, for the periods specified opposite their respective names, upon the pay of Apprentice Vaccinators:—

	From	To
Baloo Cholkur . . .	7th March.	31st May 1858.
Ramjee Yadoo . . .	24th April.	31st May "
Vinay Nilkunt . . .	27th April.	3rd May "
Casseeram Batkur.	23rd April.	31st May "
Luximon Poroskur.	15th May.	31st May "

By order of the Director General,
W. C. COLES, M.D., Assist. Surgeon,
Secretary.

NOTIFICATION.

GOVERNMENT LAW CLASSES.

LECTURES for the SESSION 1858-59 will commence at the ELPHINSTONE INSTITUTION, on Thursday, the 17th of June, and continue till the end of the 2nd Term (23rd December), in the following order:—

I. GENERAL JURISPRUDENCE.

Professor Reid.

On Mondays and Thursdays.—1st & 2nd Year Students.

II. CONTRACTS AND MERCANTILE LAW.

Professor Hore.

On Tuesdays.—2nd and 3rd Year Students.

III. JUDICIAL EVIDENCE AND PROCEDURE.

Professor Reid.

On Wednesdays.—3rd and 4th Year Students.

IV. EQUITY JURISPRUDENCE.

Professor Hore.

On Fridays.—4th Year Students.

V. DELICTS AND CRIMINAL LAW.

Professor Reid.

On Saturdays.—2nd and 3rd Year Students.

2. The Course in *General Jurisprudence* is open free to Senior Students of the Elphinstone College.

3. Other persons, if found to possess a sufficient knowledge of English, will be admitted upon paying Rupees 30 in advance for the Session.

N.B.—Applications to be made in writing to the Perry Professor on or before Monday the 14th instant, accompanied by Certificates of Moral Character from the Head of Applicant's last School or College.

4. The other courses are open free to Students, who have already attended for at least one Session a course of Lectures in *General Jurisprudence*, and passed a satisfactory Examination in the same.

(Signed) JAMES F. HORE, M.A.,
Government Professor of Law.

(Signed) R. T. REID, LL.D.,
Government Professor of Law and Perry
Professor of Jurisprudence.

E. I. HOWARD,
Director of Public Instruction.

Bombay, 9th June 1858.

Advertisement.

Parties desirous of contracting for Freight for the conveyance of Government Timber from the Southern Ports, during the Season of 1858-59, will please to submit, to the Conservator of Forests, Tender of the Rates which they are willing to accept.

The Ports for which Freight will be required are as follows:—Cochin, Chowghat, Alipee, Ponnany, Calicut, Baliapatam, Gangawally, Sedashighur; also any other Port in the Southern or Northern Konkun from which Government Timber may be exported either to Bombay, Sind, or Guzerat. Particulars as to the nature of the Contract may be learnt from Mr. WILLIAMS, Assistant Conservator of Forests, Bombay.

Tenders to be addressed to Surgeon A. GIBSON, Conservator of Forests, to the care of Mr. WILLIAMS, Assistant Conservator of Forests, Bombay.

A. GIBSON,
Conservator of Forests.

Bombay, Conservator's Office,
21st May 1858.

બહારનાં.

એવુંજે સાલ ૧૮૫૮-૫૯ ની મોસમમાં સરકારી લાકડાં દક્ષણ તરફનાં અંદરોથકી લઈ જવાના નોરનો ઇન્કારો લેવાને જે રાખસોની ખુશી હેય તેઓએ નંગલના કનસરવેર સાહેબને અરજીઓ કરવી અને નોરના જે દર તેઓને કમ્પલ હેય તે દર અરજીઓમાં લખવા.

જે અંદરોમાં નોર નોઇરો તેઓનાં નામ હેલુજ લખવાનુજી. કોચીન, તથા ચૌધાર, તથા આલપાઈ, તથા પોનાની, તથા કાલીકોટ, તથા બાલીઆપટલુ, તથા ગંગાવલી, તથા સદાશીવગઢ, તથા એસીવાય ઉત્તર અથવા દક્ષણ કોટલુમાંનું પીપ્પું હર કોઈ અંદર ન્યાહાંથી મુંબઈ, સીંધ અથવા ગુજરાત એ તરફ સરકારી લાકડાં મોકલવાનાં હેય તે. એ ઇન્કારાખાખતની વીગતવાર હકીકત મુંબઈમાં નંગલના આસીસ્ટંટ કનસરવેર વિલીઅમસ સાહેબને પુક્રેથી માલુમ પડશે.

અરજીઓ મોકલવી તે નંગલના કનસરવેર અલિક-ગ્રાનડર ગિપસન સાહેબ એઓના નામની ષોકલવી. અને તે મુંબઈમાં નંગલના આસીસ્ટંટ કનસરવેર વિલીઅમસ સાહેબની પાસે ષોકલવી.

નંગલના કનસરવેર અલિકગ્રાનડર ગિપસન સાહેબ આહાર એઓની સહી.

મુંબઈ કનસરવેરની હાજીસ તારીખ ૨૧ મી માહે મે સને ૧૮૫૮ હસવી.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Advertisement.

TENDERS are hereby invited for the CONVEYANCE to ENGLAND of FOUR (4) DISCHARGED SOLDIERS of the Bombay Army, and of ONE (1) PRIVATE of Her Majesty's 33rd Regiment of Foot.

By order of the Commander in Chief I. N.,

F. G. BONE,
Secretary.

Office of the Commander in Chief I. N.,
Bombay 9th June 1858.

MILITARY**ARRIVALS AND DEPARTURES.**

1858 ARRIVALS.

- 1st June.—Captain J. T. Annesley, Staff, on duty, from Allibaugh.
- 2nd „ Lieutenant The Honorable D. A. Hobart, 3rd European Regt., on six certificate, from Poona.
- 3rd „ Lieutenant A. Hogg, 27th Regt. N. I., to join, from Ahmednuggur.
- 4th „ Riding Master E. Morgan, Horse Artillery, on medical certificate, from Poona.
- „ „ Lieutenant J. A. Pym, Guzerat Irregular Horse, on medical certificate, from Surat.
- „ „ Lieutenant W. H. Saulz, Artillery, on duty, from Ahmednuggur.
- 5th „ Major J. McGregor, 21st Regt. N. I., on duty, from Kurrachee.
- 7th „ Lieutenant G. R. C. Westropp, 21st Regt. N. I., on duty, from Wassind.
- „ „ Assistant Surgeon Robert C. McConnell, on duty from Suez.
- 8th „ Ensign Colville Frankland, 12th Regt. N. I., on sick leave, from Nusserabad.
- „ „ Lieutenant H. Clerk, 2nd in Command 3rd Cavalry Hyderabad Contingent, on medical certificate from Jhansie.

1858 DEPARTURES.

- 2nd June.—Lieutenant A. S. Billamore, Artillery, on duty, to Ahmednuggur.
- 3rd „ Captain C. M. Barrow, 10th Regt. N. I., on duty, to Mhow.
- 4th „ Lieutenant Arthur P. Mew, 74th Bengal, N. I., on medical certificate, to England.
- „ „ Lieutenant E. L'Estrange, Staff, on medical certificate, to England.
- „ „ Lieutenant H. P. Probyn, 20th Regt. N. I., on medical certificate, to England.
- „ „ Lieutenant M. G. Smith, 50th Bengal N. I., on medical certificate, to England.
- „ „ Captain H. H. Bamfield, Major of Brigade, Bengal Establishment, on medical certificate, to Europe.
- „ „ Lieutenant J. G. T. Griffith, Engineers, on duty, to Bandora.
- 7th „ Lieutenant A. Hogg, 27th Regt. N. I., to join, to Deesa.
- 8th „ Assistant Surgeon Francis Day, 2nd Infantry Hyderabad Contingent, to join, to Aurunghabad.
- 9th „ Second Lieutenant Phillip H. Greig, Artillery, on duty, to Ahmednuggur.
- „ „ Captain W. Hatch, Artillery, on leave, to Ahmednuggur.
- „ „ Captain H. Wallace, Artillery, on leave, to Poona.

*Bombay, Town Major's Office,
9th June 1858.*

For Sale.

MESSRS. WM. & ALEX. GRAHAM and Co.'s PORT WINES, of their usual quality, at Rs. 24 per dozen.—Terms Cash.

Apply to Messrs. DUNLOP & Co.,
Bell Lane.

WITH reference to the above Advertisement, we hereby certify that the Wine is of the same quality as we have hitherto imported.

W. & A. GRAHAM & Co.

LETTERS of Administration to the ESTATE and EFFECTS of the late General JAMES FALLOWFIELD SALTER, on the Bombay Establishment of the Honorable East India Company, having been granted to JOHN ANDREW BAUMBACH, Esq., a

Member of the Firm of Messrs. Remington & Co., all Persons having Claims upon, being Indebted to, or holding Property belonging to, the said deceased, are hereby requested to state their Claims, pay their Debts, and deliver up such Property, to the said JOHN ANDREW BAUMBACH.

Bombay, 8th June 1858.

In Chancery.

In the Matter of THE JOINT STOCK COMPANIES WINDING-UP ACTS 1848 and 1849, and of THE LONDON AND EASTERN BANKING CORPORATION.

BY direction of his Honor the Vice-Chancellor, Sir WILLIAM PAGE WOOD, the Judge to whose Court this Matter is attached, Notice is hereby given, that his Honor purposes, on Thursday, the Fifth day of August next, at half-past 12 o'clock at Noon, at his Chambers, No. 11, New Square, Lincoln's Inn, in the County of Middlesex, in England, to proceed to make a Call on all the Contributories of the said Corporation on the said List included in Class B, being the Holders of Shares at the date of the Winding-up Order; and also included in Class D, being Shareholders who had transferred their Shares within three years prior to the date of the Winding-up Order, whose last known places of abode, respectively, are not within the United Kingdom, who shall be respectively settled in the said List up to, and inclusive of, the last-mentioned day, and that the said Judge purposes that such Call shall be for Fifty Pounds per Share.

All persons interested are entitled to attend at such hour and place, to offer objections to such Call.

HY. LEMAN.

Chief Clerk.

Dated this 9th day of April, 1858.

In Chancery.

In the Matter of THE JOINT STOCK COMPANIES WINDING-UP ACTS 1848 and 1849, and of the LONDON AND EASTERN BANKING CORPORATION.

BY direction of his Honor the Vice Chancellor, Sir WILLIAM PAGE WOOD, the Judge to whose Court this Matter is attached, Notice is hereby given, that his Honor will proceed, on Thursday, the Fifth day of August next, at twelve o'clock at Noon, at his Chambers, No. 11, New Square, Lincoln's Inn, in the County of Middlesex, in England, to settle the List of Contributories, so far as regards those in Class B, being the Holders of Shares at the date of the Winding-up Order; and also included in Class D, being Shareholders who had transferred their Shares within three years prior to the date of the Winding-up Order, whose last known places of abode, respectively, are not within the United Kingdom; and that after such List shall have been settled, no party affected thereby will be allowed to dispute the same, without leave of the High Court of Chancery.

HY. LEMAN,

Chief Clerk.

Dated this 9th day of April 1858.

For Sale

AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS.

In Boards, Rs. **6-12**; in Pliable Cover, Rs. **5-12**.

COMPLETE EDITION OF

SEPARATE GENERAL ORDERS,

ISSUED IN THE YEARS 1856-57 AND JANUARY 1858,

* * * The undermentioned Sections

REVIEWS AND INSPECTIONS (4 Annas)
AND COLORS AND STANDARDS (3 Annas)

May be had in separate Sheets.

Copies of these two Sections will be supplied (free of Postage) if **Six Annas**, in Postal Stamps or Cash, be forwarded to the

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,
OR TO ALL BOOKSELLERS.

A FEW COPIES OF THE

Rs. a.

Delhi and Lucknow Despatches, as published in the *Bombay Government Gazette Supplement* of 24th December 1857..... 0 12
Ditto ditto ditto of 2nd January 1858.... 0 12

Rules for the Guidance of Courts Martial. *New Edition* of 1858 4 0

Pattern FORMS for COURTS MARTIAL on foolscap. The set consists of 4 patterns..... 1 8

APPENDIX No. II. to JAMESON'S CODE.. 3 0

APPENDIX No. III. 3 0

Complete in 2 volumes 8vo, bound,

MULLALY'S PAY TABLES, consisting of ARMY PAY TABLES, a READY RECKONER from 4 annas to Rs. 1000, and FORMS of ABSTRACTS; also PAY TABLES of the MARINE and CIVIL SERVICES, &c. 10 0

Also a few Copies of

THE NEW TARIFF, which came into Operation on the 5th August 1857; price 8 annas.

Ditto ditto MARATHI; price 8 annas.

Ditto ditto GUJARATHI; price 8 annas.

जकातीच्या जिनसांचें नवीन निरखपत्रक सन १८५७ चे आगस्ट महिन्याचे ५ वे तारिखेपासून चालू असे—याचे

मराठी भाषांतराची किंमत ८ आणे.

व गुजराथी भाषांतराची किंमत ८ आणे.

Rs. a.

POSTAL ACT (No. XVII. of 1854), with Rules for Management of Post Office Department (*corrected edition*), and District Post Rules, stitched 1 0

EDUCATION DESPATCH from the Court of Directors, dated 19th July 1854, in 8vo 0 8

CIVIL ABSENTEE RULES, dated 8th June 1855, with SUBSEQUENT ADDENDA and INTERPRETATIONS up to June 1857, in foolscap 0 8

RULES for the GUIDANCE of COURTS of REQUESTS, with Forms of Proceedings, &c. (June 1855), stitched..... 0 8

NEW MILITARY FURLOUGH REGULATIONS; with SUBSEQUENT ORDERS THEREON, up to September 1857, in fcap. stitched..... 0 8

UNCOVENANTED SERVICE RULES for LEAVE OF ABSENCE, &c. in fcap. 0 4

* * Ditto with SUBSEQUENT ORDERS and ADDENDA to November 1857 0 6

Uncovenanted Service Rules for Leave of Absence (without subsequent addenda) in Murathee 0 4

Ditto ditto in Guzerathee 0 4

Uncovenanted Service Rules for Leave of Absence (without subsequent addenda) in Canarese..... 0 4

RULES relating to PUBLIC WORKS DEPARTMENT, dated 19th April 1858..... 0 4

Paper of Great Variety and Best Quality always on Hand.

Butlers' Account Books, Ruled in Red and Blue Ink on good Writing Paper, with double Money Columns, 144 pages 1 0

Ditto ditto thicker paper and larger size .. 1 12

White Card Boards, large size,—25 ins. by 20 ins.—of good quality, suitable for mounting Photographs, each..... 0 6

Also a few **Tinted Card Boards**, large size, superior quality, each 0 7

Lithographic Writing Ink.

” **Crayons.**

” **Printing Inks** of various colours.

” **Transfer Paper.**

* * * *Fresh Supplies of the above constantly on Sale, and large Quantities prepared to order on Short Notice.*

POST OFFICE NOTIFICATIONS.

Overland Mail.—The OVERLAND MAIL, per P. & O. Company's Steamer "OTTAWA," will be closed on SATURDAY, the 19th instant, at 2 o'clock P. M. An After-Packet will be kept open, on payment of the usual fee, till 3 o'clock P. M.

China Mail.—Post Office Packets for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, and HONGKONG, per P. & O. Company's Steamer "POTTINGER," will be closed on TUESDAY, the 15th instant, at 6 o'clock P. M. An After-Packet will be kept open, on payment of the usual fee, until 2 hours before the Steamer is advertised to leave the Harbour.

Australian and Calcutta Mails.—Mails for AUSTRALIA and CALCUTTA will likewise be sent to Galle by the China Mail as above.

Scinde Mails.—Mails for KURRACHEE and SCINDE, per Bombay S. N. Company's Steamer "SCINDIAN," will be closed 12 hours after the arrival of the next Overland Mail.

Zanzibar and Persian Gulf Mails.—Mails for ZANZIBAR and the PERSIAN GULF, per H. C. Sloop "FALKLAND," will be closed on TUESDAY, the 15th instant, at 10 o'clock A. M.

TIME TABLE of the ARRIVAL of the OVERLAND MAILS, and DELIVERY of LETTERS and NEWSPAPERS.

Name of the Steamer.	Time at which the Steamer anchored.		Time at which the first Box was received in the Post Office.		Time at which the last Southampton Letter Box was received in the Post Office.		Time at which the last Mail Box was received in the Post Office.		Time at which the Window Delivery commenced.		Time at which the Delivery Peons left the Office with the first Delivery of Overland letters and papers.		Number of Boxes received.	
	1858	A. M.	7th	A. M.	7th	A. M.	7th	A. M.	7th	A. M.	7th	A. M.	Iron.	Wooden.
Prince Arthur	June 7	7-15		8-15		8-20		8-30		9-35		11	..	42

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

Bombay General Post Office, 7th June 1858.

SHIP LETTERS.

The Ship Letter Office will despatch Letters, under the usual Regulations, by any of the following Ships.
N. B.—The Post Office takes every means in its power to ascertain the exact date on which the Vessels enumerated below will leave the Harbour, but it cannot in any way guarantee their departure on the days mentioned in this List.

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING.
Pottinger	P. & O. Steam Navigation Company ..	16th June	Hongkong	Galle, Penang, and Singapore.
Ottawa	Ditto ditto ..	19th ditto	Suez	Aden.
Scindian	Bombay Steam Navigation Company..	12 hours after the arrival of next Overland Mail.		
Ann Holzberg	Messrs. W. & A. Graham & Co.	9th June	Kurrachee.	Liverpool.
Zobeah	" Diron, Hunter, & Co.	11th ditto	Ditto.	Ditto.
Silistria	" Ditto ditto	11th ditto	Ditto.	Ditto.
Bapitan	" Ditto ditto	12th ditto	Maulmein.	
Ornelie	" W. & A. Graham & Co.	30th ditto	Calcutta.	
Glenalva	" Ritchie, Stewart, & Co.	15th ditto	Liverpool.	

As a general rule, the Packets for sailing Vessels will be closed the evening preceding the date of departure.

LIST OF PACKETS MADE UP during the last Week at the Bombay General Post Office, for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	DATE OF DEPARTURE.	TO WHAT PORT.
Madras	5th June	Suez.
Dwarka	7th ditto	Surat.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

Bombay General Post Office, 9th June 1858.

The Mails from the undermentioned Stations reached the Bombay Post Office in time for Despatch by the P. & O. Co.'s Steamer "MADRAS," which started on the morning of the 5th June 1858.

1858	1858	1858	1858
Agra 28 May.	Chicacole 8 May.	Kamptee 27 May.	Oosoor 22 May.
Ajmere 28 "	Delhi 29 "	Kirkee 3 June.	Peshawur 25 "
Asseerglur .. 31 "	Dhurrumgaum. 31 "	Khundalla... 3 "	Palee 29 "
Ahmedabad .. 31 "	Dhoolia 2 June.	Karanjah 31 May.	Palanpore 31 "
Ahmedabad Cantonment 31 "	Deesa 31 May.	Kunhur 31 "	Poona 3 June.
Ahmednuggur.. 2 June.	Dinapore 25 "	Kisnaghur ... 25 "	Panwell 3 "
Allahabad.... 28 May.	Dapoolee 2 June.	Khamgaum ... 31 "	Paulghaut... 23 May.
Alleppy 22 "	Dhar 31 May.	Kulladghee .. 29 "	Palamcotta . 11 "
Aurungabad .. 31 "	Dharwar 31 "	Katta 28 "	Parolla 1 June.
Almorah 26 "	Dholka 29 "	Kotree 28 "	Poonany 21 May.
Akote 26 "	Dannoor 29 "	Kuppurwanj . 30 "	Penn 2 June.
Army Head Quarters .. 27 "	Dhollera 30 "	Ketty 27 "	Poree 21 May.
Anantapor... 13 "	D. Ghazee Khan 26 "	Kenedy 10 "	Quilon 21 "
Aracot 26 "	Damaun 1 June.	Lucknow 28 "	Rahoree..... 30 "
Bhopaul 30 "	Dindigal.... 22 May.	Lahore 27 "	Rawulpindee . 25 "
Bareilly 25 "	Dowlaiswaram. 25 "	Lingsoogoor . 27 "	Ranghur 25 "
Boorhunpore . 31 "	Erinpoora ... 29 "	Luchimonghur. 26 "	Rutlan 30 "
Benares 28 "	Etawah 28 "	Monigala 23 "	Roree 28 "
Bellimora 1 June.	Egutpoora ... 3 June.	Malliporem .. 20 "	Rutnagherry . 1 June.
Baroda 31 May.	Ellichpoor ... 31 May.	Manantody .. 18 "	Rajamundree . 14 May.
Bellary 22 "	Futtyghur ... 28 "	Mercara 26 "	Ramandroog . 28 "
Bolaram 29 "	Futtaypore ... 25 "	Mundawa 25 "	Roorkee 27 "
Buxar 26 "	Ferozpoor ... 27 "	Mehidpore... 31 "	Russulconda . 22 "
Bangalore 28 "	French Rocks.. 20 "	Meerut 29 "	Rewa 27 "
Belgaum 31 "	Gungakhair . 23 "	Mooltan 27 "	Sudasewpelt . 21 "
Bailool 29 "	Goepunge .. 28 "	Murree 25 "	Seonee 28 "
Broach 1 June.	Gootee 27 "	Mundoosore . 20 "	Salem 26 "
Booldanah... 31 May.	Gwalior 30 "	Malligaum ... 2 June.	Sehore 29 "
Bhoj 30 "	Ghazeeapore . 24 "	Mount Aboo . 30 May.	Saugor 29 "
Bulsar 1 June.	Gohogur 1 June.	Matheran 3 June.	Sealkote 25 "
Beejapore ... 30 May.	Goonah 31 May.	Masulipatam . 26 May.	Sungunnair .. 1 June.
Bhownuggur . 31 "	Gogaيرا 25 "	Mangalore ... 29 "	Seerpoor 1 "
Bhurulpore . 26 "	Godra 31 "	Madras 27 "	Surat 2 "
Bassein 2 June.	Gogo 1 June.	Do. by Express 29 "	Sukkur 28 May.
Bhowalpoore . 25 May.	Governor Gen- ral's Camp.. 28 May.	Mahableschwur. 3 June.	Sholapore 31 "
Beypoore 24 "	Hooblee 30 "	Malwan 31 May.	Sattara 1 June.
Bankapore ... 28 "	Honore 28 "	Mirzapore ... 28 "	Shemoga 28 May.
Barsee 28 "	Hominabad ... 29 "	Madapolam .. 24 "	Secunderabad. 29 "
Bellapore ... 31 "	Hydrabad (Dec.) 29 "	Mahar 2 June.	Seerampore .. 20 "
Bezoarah 26 "	Hydrab. (Scinde) 30 "	Mahim 3 "	Sumbulpore .. 26 "
Coconada 18 "	Hoosingabad . 28 "	Mundtesur... 30 May.	Sircee 29 "
Chanda 28 "	Hursole 30 "	Mominabad ... 31 "	Seringapatam . 26 "
Cuttack 20 "	Hansie 25 "	Muttra 29 "	Shikarpore... 28 "
Cuddapah ... 27 "	Hawper 26 "	Mynpoory ... 28 "	Sirsa 27 "
Cawnpore ... 28 "	Hurryhur ... 30 "	Mhow 1 June.	Sekur 22 "
Cullian 4 June.	Hingolie ... 31 "	Maunpore ... 31 May.	Soorugggher . 22 "
Cambay 31 May.	Indore 1 June.	Mean Mear .. 27 "	Subaltao 27 "
Cullianwarree. 31 "	Joneer 1 "	Moonda 30 "	Saharunpore . 27 "
Cannanore... 25 "	Jhelum 26 May.	Mandawee ... 30 "	Seroor 1 June.
Chutterpoore . 19 "	Jawud 29 "	Nagporee ... 31 May.	Tanna 4 "
Calicut 25 "	Jeypore 27 "	Nusseerabad . 27 "	Tarrapore ... 2 "
Coonoor 25 "	Jaulgaum ... 31 "	Neemuch 30 "	Tatta 29 May.
Coimbatoor . 25 "	Jacobabad ... 28 "	Nineetal 27 "	Tellicherry .. 25 "
Coompta 28 "	Joudpore ... 28 "	Nassick 2 June.	Trevandrum .. 20 "
Chiploon 1 June.	Jumbooseer . 31 "	Nundoorbar . 1 "	Tuticorin ... 22 "
Colombo 18 May.	Jaulnah 31 "	Nagore 22 May.	Tanjore 21 "
Campoolee... 3 June.	Jajooree.... 1 June.	Naldroog ... 30 "	Trichinopoly . 24 "
Calcutta 26 May.	Jowrah 20 May.	Nursingpore . 28 "	Tillara 29 "
Cochin 23 "	Jubbulpore . 29 "	Negupatam .. 22 "	Umritsur 27 "
Chunar 27 "	Jhoonjhoonoo 25 "	Nagode 28 "	Umballa 28 "
Chooroo 24 "	Jhansee 29 "	Nermul 15 "	Vizagapatam . 24 "
Chandore... 2 June.	Jooria 31 "	Nawulghur .. 25 "	Vingorla 31 "
Central India Field Force. 27 May.	Jugeram 13 "	Nowshera ... 25 "	Vizianagram .. 24 "
Condapolly . 25 "	Kolapore ... 1 June.	Nagotna 2 June.	Vellore 19 "
Combacoom .. 20 "	Kaira 31 May.	Nellore 18 May.	Vethery 17 "
Chittoor 27 "	Kherwara ... 29 "	Narrayenpet . 27 "	Wassiind.... 3 June.
	Kurrachee ... 31 "	Oojain 31 "	Wagotna 31 May.
	Kurnool 25 "	Oomrawutte . 31 "	Waree 31 "
		Odeypore ... 27 "	

“ A BILL TO MAKE FURTHER PROVISION FOR THE
REMOVAL OF PRISONERS.”—Murathee.

खाली लिहिलेला आकटाचा मसुदा सन १८५८ चे मे महिन्याचे २२ वे तारिखेस इंडियाचे लेजिस्लेटिव कौन्सिलांत दुसरे वेळी वाचून सिलेक्ट कमिटीकडे सोंपला, ती कमिटी येत्या आगस्ट महिन्याचे २६ वे तारिखे नंतर त्या मसुद्या विषयी रिपोर्ट करणार आहे :—

कैद्यांस एका जागेंतून दुसरे जागीं पाठविण्या वावद आणखी ठराव करण्याविषयींचे आकटाचा मसुदा-

कोणतेही प्रेसिडेन्सीचे, किंवा जागेचे राज्यकारभार चालविणारे सरकारास हाही कायदा चालू आहे त्यावरून, खाली लिहिल्याप्रमाणे हुकूम करण्याचा अधिकार आहे : म्हणजे, कैदेचे शिक्षेचा ठराव झाल्यावरून कोणी मनुष्य प्रेसिडेन्सीतील कोणतेही तुरुंगांत, किंवा जागेंत कैद असेल तेथून त्यास त्याच प्रेसिडेन्सीतील इतर कोणतेही सरकारी तुरुंगांत, किंवा कैदेचे जागेंत पाठविण्याविषयी हुकूम करण्याचा अधिकार आहे ; आणि जा प्रेसिडेन्सींत सदहू प्रकारचे कैदी कैद असतील त्या प्रेसिडेन्सीचे हद्दी बाहेर न्यांस किती एक प्रसंगीं पाठविण्या विषयी अधिकार देणे योग्य आहे, यास्तव खाली लिहिल्याप्रमाणे ठरविलें आहे :—

उद्देश.

१. कोणतेही अघोर अपराधाची शाबिती होऊन कोणी मनुष्यास जन्मपर्यंत कैद करण्याचा, किंवा तीन वर्षांहून अधिक मुदत पर्यंत कैद करण्याचा ठराव झाला असेल त्या मनुष्यास सांभाळून ठेवण्याविषयी खाली लिहिल्याप्रमाणे करणे जरूर वाटेल म्हणजे, जा प्रेसिडेन्सींत त्यास कैद ठेवला असेल त्या प्रेसिडेन्सीचे हद्दी बाहेरील कोणतेही जागीं पाठविणे जरूर वाटेल तेव्हां त्या मनुष्यास, जा तुरुंगांत किंवा जागेंत तो कैद असेल तेथून ईस्ट इंडिया कंपनी सरकारचे कबजातील व ताब्यातील मुलुकांतले इतर कोणतेही तुरुंगांत, किंवा जागेंत पाठविण्याविषयी हुकूम करण्याचा अधिकार गवरनर जनरल इन् कौन्सिलास आहे, अथवा प्रेसिडेन्सीचे, किंवा जागेचे राज्यकारभार चालविणारे सरकारास आहे ; परंतु त्या सरकाराने तसें करण्याविषयी गवरनर जनरल इन् कौन्सिलाचें अनुमत प्रथम घेतलें पाहिजे.

जा प्रेसिडेन्सींत कैदी कैद असतील त्यांस तेथून पाठविण्याचा अधिकार तेथील राज्यकारभार चालविणारे सरकारास आहे.

२. कोणताही कैदी जा तुरुंगांत, किंवा जागेंत कैद असेल तेथून त्यास सदहू मुलुकांतले इतर कोणतेही तुरुंगांत, किंवा जागेंत हा आक्ट ठरण्यापूर्वी वर सांगितलेले रितीप्रमाणे पाठविला असेल तर तो कायद्या अन्वये पाठविला असें समजावें.

या प्रमाणे मागे पाठविले असतील ते कायद्या प्रमाणे पाठविले असें समजावें.

(True translation)

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Government.

“ A BILL TO MAKE FURTHER PROVISION FOR THE
REMOVAL OF PRISONERS.”—Guzerathee.

हेठळ लखेलो आकटनो मसुदो सन १८९८ ना मे महिनानी २२ मी तारिखे इंडियानी लेजिस्लेटिव कौंसिलमां बीजावार वांचीने सिलेक्ट कमिटीने सोंप्यो, ते कमिटी आवता आगस्ट महिनानी २६ मी तारीखपछी ते मसुदा वावत रिपोर्ट करनार छे :—

केदीओने एक ठेकाणैथी बीजे ठेकाणे मोकलवावावत बीजा ठराव करवा वावतना आकटनो मसुदो.

उद्देश.

हरकोई प्रेसिडेन्सीना, अथवा जगानो राजकारभार चलावनारी सरकारने, हालमां जे कायदा चालू छे ते उपरथी हेठळ लख्याप्रमाणे करवानो अधिकार छे : एटले, केदनी सजानो ठराव थयाना सबवथी कोई माणस प्रेसिडेन्सीमाहिना हरकोई तुरंगमां, अथवा जगाए केद होय त्यांहांथी तेने तेज प्रेसिडेन्सीमाहिना बीजा कोई सरकारी तुरंगमां, अथवा केदनी जगाए मोकलवावावत. हुकम करवानो अधिकार छे; अने जे प्रेसिडेन्सीमां सदहू प्रकारना केदीओ केद होय ते प्रेसिडेन्सीनी हद वाहार तेओने केटले एक प्रसंगे मोकलवावावतनो अधिकार आपवो योग्य छे; वास्ते हेठळ लख्याप्रमाणे ठराव्युं छे :—

जे प्रेसिडेन्सीमां केदीओ केद होय ते प्रेसिडेन्सीमांथी तेओने मोकलवाने त्यांहांनो राजकारभार चलावनारी सरकार मुखत्यार छे.

१. हरकई अघोर अपराध साबित थया पछी कोई माणसने जन्मसुधी केद करवानो, अथवा ऋण वर्प कर्ता वत्ती मुद्दतसुधी केद करवानो ठराव थयो होय ते माणसने संभाळीने राखवावावत हेठळ लख्याप्रमाणे करवाना जरूर देखाय : एटले, जे प्रेसिडेन्सीमां तेने केद राख्यो होय ते प्रेसिडेन्सीनी हद वाहारनी कोई जगाए मोकलवाना जरूर देखाय त्यारे ते माणसने, जे तुरंगमां, अथवा जगाए ते केद होय त्यांहांथी, ईस्ट इंडिया कंपनी सरकारना कबजामाहिना तथा तावामाहिना मुलकमांना बीजा कोई तुरंगमां, अथवा जगाए मोकलवावावत हुकम करवाने गवरनर जनरल इन् कौंसिल, अथवा प्रेसिडेन्सीनी, अथवा जगानो राजकारभार चलावनारी सरकार मुखत्यार छे; पण ते सरकारे तेवुं करवावावत गवरनर जनरल इन् कौंसिलनुं अनुमत अगाउथी लेवुं बोईये.

ए प्रमाणे अगाउ मोकल्या होय तेओने कायदा प्रमाणे मोकल्या एवुं समजवुं.

२. केदी जे तुरंगमां, अथवा जगाए केद होय त्यांहांथी तेने सदहू मुलकमाहिना बीजा कोई तुरंगमां, अथवा जगाए आ आकट ठन्यां पेहेलां उपर कहेली रिते मोकल्यो होय तो तेने कायदाप्रमाणे मोकल्यो एवुं समजवुं.

(True translation)

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Government.